

## Dentisterie 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Woordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothesemaker
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

<b>Het in te vullen formulier</b>	<i>(Le formulaire à remplir)</i>	<b>De afwerking</b>	<i>(La finition)</i>
<b>De kleurafname</b>	<i>(La prise de couleur)</i>	<b>Het polijsten</b>	<i>(Le polissage)</i>
<b>De wax-up</b>	<i>(La wax-up)</i>	<b>Herstel met metalen versterking</b>	<i>(Réparation avec renfort métallique)</i>
<b>Het gipsmodel</b>	<i>(Le modèle en plâtre)</i>	<b>Het passen van het Stellite-frame</b>	<i>(L'essayage du cadre Stellite)</i>
<b>De individuele afdruklepel</b>	<i>(La cuillère d'empreinte individuelle)</i>	<b>De articulatie met het Stellite-frame</b>	<i>(L'articulation avec le cadre Stellite)</i>
<b>De open contactpunten</b>	<i>(Les points de contact ouverts)</i>	<b>Het aanpassen van de occlusie</b>	<i>(L'ajustement de l'occlusion)</i>
<b>De donkere stomp</b>	<i>(La clavette sombre)</i>	<b>Het passen van de brugkap</b>	<i>(L'essayage de la coiffe de pont)</i>

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
  - a. Voor een behandeling onder narcose
  - b. Alleen voor een poetsinstructie
  - c. Alleen voor een controle bij de tandarts
  - d. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
  - a. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
  - b. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
  - c. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt
  - d. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt

1-d 2-c

## 2.Exercices

### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel    | 1. de juiste tandkleur bepalen |
| b. De kleurafname   | 2. een verkleurd tandrestant   |
| c. De donkere stomp | 3. het werk netjes afmaken     |
| d. De afwerking     | 4. een afdruk van de kaak      |

a-4 b-1 c-2 d-3



### 2. Bon de travail pour un stellite-frame (QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** gipsmodel, stellite-frame, donkere, polijsten, contactpunten, afwerking, afdruk, articulatie, passen

Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbond naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een (1) \_\_\_\_\_ voor de onderkaak. De (2) \_\_\_\_\_ en het (3) \_\_\_\_\_ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één (4) \_\_\_\_\_ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbond staat dat het (5) \_\_\_\_\_ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de (6) \_\_\_\_\_ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open (7) \_\_\_\_\_ gesloten moeten worden en dat hij een gladde (8) \_\_\_\_\_ en extra (9) \_\_\_\_\_ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

*Le cabinet dentaire De Singel envoie un bon de travail au Laboratoire de Prothèse Dentaire Noord. Le dentiste demande une prothèse partielle avec un stellite-frame pour la mâchoire inférieure. L'empreinte et le modèle en plâtre ont déjà été envoyés au laboratoire. Le dentiste précise qu'il y a une seule racine sombre et que la prothèse doit avoir un aspect naturel.*

*Dans le bon de travail, il est indiqué que le stellite-frame doit d'abord être essayé au cabinet. Ensuite, le dentiste souhaite un contrôle de l'occlusion avec le stellite-frame. Il ajoute que les points de contact ouverts doivent être fermés et qu'il veut une finition lisse avec un polissage supplémentaire. Le laboratoire doit, en cas de questions, contacter directement le cabinet par e-mail ou par téléphone.*

*(1) stellite-frame, (2) afdruk, (3) gipsmodel, (4) donkere, (5) passen, (6) articulatie, (7) contactpunten, (8) afwerking, (9) polijsten*

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

\_\_\_\_\_

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

\_\_\_\_\_

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux



1. Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden.
2. De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten.
3. De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden.

1-V 2-X 3-V

### 4. Choisissez la bonne solution

1. Ik \_\_\_\_\_ vandaag het formulier in en ik stuur *(Aujourd'hui, je remplis le formulaire et je l'envoie directement au laboratoire.)*  
het direct naar het laboratorium.  
a. vul b. vult c. vullen d. gevuld
2. Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed *(Pouvez-vous vérifier si le technicien a bien ajusté le cadre Stellite ?)*  
\_\_\_\_\_ gepast?  
a. heeft gehad b. heeft c. hebben d. is
3. Voor deze patiënt \_\_\_\_\_ we een lichtere *(Pour ce patient, nous choisissons une teinte plus claire, car le moignon est très foncé.)*  
kleur, omdat de stomp erg donker is.  
a. kiest b. koos c. kiezen d. gekozen

1. vul 2. heeft 3. kiezen

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



#### Telefonisch overleggen brugkap

**Tandarts:** Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.

*(Bonjour Marco, j'appelle au sujet de la patiente De Boer ; le formulaire rempli et le modèle en plâtre viennent d'arriver chez vous.)*

**Tandtechnicus** Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op Marco: de donkere stomp in regio 21, klopt dat?

*(Bonjour, je vois le dossier. Il s'agit de l'ajustement de la coiffe de bridge sur la racine sombre en région 21, c'est bien cela ?)*

**Tandarts:** Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.

*(Oui, s'il vous plaît une prise de couleur chaude A3 et une réparation avec renfort métallique ; veillez à fermer les points de contact ouverts.)*

**Tandtechnicus** Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt Marco: u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.

*(Compris, nous assurerons une finition soignée et un bon polissage ; ensuite vous recevrez la coiffe de bridge pour ajuster l'occlusion en bouche.)*

1. Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



*Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden*

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?  
\_\_\_\_\_
2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?  
\_\_\_\_\_
3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?  
\_\_\_\_\_
4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?  
\_\_\_\_\_

## 7. Écriture: Email (QR: IA+)

**Geachte tandarts,**

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



**Rédigez une réponse appropriée:** *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_